

REFERENCES

- Albir, A.H and Molina, L. 2002. Translation Technique Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta*. Vol. XLVII, No.4
- Ali, Ahmad. 2018. *Collocation in the novel Nothing ButThe Truth*. Medan: University of Muhammadiyah Sumatera Utara
- Bassnet, Susan (2002). *Translation Studies*. The Taylor and Francie e-Library
- Bodgan, R.C &Biklen, S.K. 2006.*Qualitative Research for education: An Introduction to Theory and Method*: United Stated of America
- Brown, H. Douglas. 2007. *Prinsip Pembelajaran dan Pengejaran Bahasa*. Jakarta: Pearson Education, Inc
- Cahyani, Aliya Noor. 2018. *Penerjemahan Kolokasi Bahasa Inggris ke Dalam Bahasa Indonesia (Analisis Isi Novel The Kite Runner Karya Khaled Hosseini)*. Forum Ilmiah, Volume 15 Nomor 2.
- Catford, J. C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Dinçkan, Yeşim. 2010. Culture-Bound Collocations in Bestseller: A Study of Their Tranlations from English into Turkish. *Journal des traducteurs*, Volume 55 Nomor 3
- Demir, Cüneyt. 2018. Word Combinations of English in academic writing. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 14(1)
- Hatim, B., and Munday, J. 2001. *Introducing Translation Studies: Theories and Application*. USA and Canada: Routledge.
- Jabbari, et all. (2017) An Investigation into the Collocations Used in the Translation of Official Documents from Persian into English. *Communication and Linguistics Studies*, Vol. 3, No. 2

- Jong-Seung, Park, Tohru Seraku and Jieun Kiaer. 2016. *Issues in defining/ extracting collocations in Japanese and Korean: Empirical implications for building a collocation database*. Elsevier Ltd.
- Kasperavičienė, et al. 2016. Issues in Translating of Linguistic Collocations. Research Journal Studies about Languages No.29
- Larson, M. L. 1984. *Meaning Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. Boston: University Press of America
- Lubis, Syahron. 2013. Collocation as Source of Translation Unacceptability: Indonesian Students' Experiences. International Journal of English Linguistics, Vol. 3, No. 5
- Michael McCarthy, Felicity O'Dell. 2008. *English Collocation in Advance Use*. Cambridge University Press
- Moleong, L. J. 2009. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya
- Myeongsu, Park. 2017. *An Investigation into the Collocations of the English Subtitles of Korean Movies*. STEM journal, 18 (3), Page 51-69
- Machali, Rochayah. 2004. *Translating English Idioms and Collocations*. TEFLIN Journal: A publication on the teaching and learning of English Vol. 15, No 2.
- Newmark, P 1988. *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hill
- Nababan, P.W.J. 1981. *A Grammar of Toba Batak*. Australia: National Library of Australia
- Pahlavani, Simin Dokht, Bijan Bateni, and Hossein Shams Hosseini. 2014. *Translatability and Untranslatability of Collocations in Ernest Hemingway's Novels*. European Online Journal of Natural and Social Sciences, Vol. 3, No 44 Page 1195-1206

- Panjaitan, Op. Faustin. 2010. *Kamus Bahasa Batak Toba*. Depok
- Shraideh, et all. 2015. Difficulties and Strategies in Translating Collocations in BBC Political Texts. *Arab World English Journal (AWEJ)*, Vol.6. No.3
- Sinaga, Anicetus. 2002. *Tata Bahasa Batak Toba*. Medan: Bima Media
- Taufik, Alvin. 2014. *Collocational Equivalence in Machine Translation*. *Journal of English Language and Culture*, Vol.4 No.2
- Tambunan, S. P (2012). *Mandera Na Metmet*. Jakarta Timur: Selasar Pena Talenta
- Tuuk, Van Der. 1864. *A Grammar of Toba Batak: Translation Series 13*. Netherlands Ministry of Education and Sciences
- Vinay, J. P, Darbelnet, J. 2000. *Methodology of translation*. London and New York: Routledge

